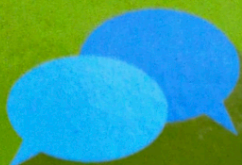


Español Lengua Extranjera



Preparación al examen

Especial DELE B1 Curso completo

Curso:

Paz Bartolomé

María José Barrios

Modelos de examen:

Mónica García-Viñó



Audio descargable

 edelsa

Comprensión auditiva

聴き取り問題

TAREA 4 P29 重要語句・フレーズ

Persona 0

Yo siempre he querido vivir en el campo, pero es absolutamente imposible por mi trabajo, además mi abuela me dejó un piso en pleno centro... Así que decidí traer la naturaleza a mi casa. Como tengo una terraza bastante amplia, la llené de plantas de todo tipo. Así que cuando me siento en mi sofá, creo que estoy en medio de un jardín.

私は、いつも田舎に住みたいと思っていますが、仕事のため、絶対に不可能な
のです。それに、祖母が街の中心街にマンションを残してくれて... なので、
家の中に自然を作ろうと決めました。とても広いテラスがあるので、植物を
沢山起きました。なので、ソファに座ると、庭の真ん中にいるように感じま
す。

campo 「田舎」「田園」「グラウンド」
absolutamente 「絶対に」「完全に」

imposible 「不可能な」
por～ 「(原因) ～のために」

dejar 「残す」「放棄する」
pleno / plena 「完全な」「～に満ちた」

decidir+動詞原型 「～することを決心する」

traer 「持ってくる」「連れてくる」

como は、ここでは「～なので」という理由を表す como としてですね。

amplio / amplia 「広い」

llenar de～ 「～で一杯にする」「～で満たす」

la llené の la は terraza 「テラス」のことですね。

g)

Vive en un piso que fue de su familia.

家族から受け継いだマンションに住んでいます。

fue de su familia 「家族から受け継いだ・相続した」

Persona 1

La verdad es que la casa que tengo ahora no me gusta nada y no pierdo la esperanza de encontrar algo mejor. Así que no me he preocupado mucho de la decoración. Todo muy funcional, muy práctico. Cuando encuentre la casa de mis sueños, ya me ocuparé de decorarla.

実は、今所有している家は全く好きではなく、もっと良い家を見つけるという希望を捨てていません。なので、装飾のことはそれほど心配していません。全て機能的で、とても実用的です。私の理想の家が見つかったら、すぐに装飾をするでしょう。

la verdad es que～ 「実は」「実際のところ」「本当は」

perder la esperanza 「希望を捨てる」「希望を失う」

preocuparse de 「～のことを心配する」

decoración 「装飾」

funcional 「機能的な」

práctico / práctica 「実践的な」「実用的な」

cuando + 接続法活用

「～したら・～する時」…未来について話す

「～したら・～したばらば」…条件・仮定について話す

ya は「既に」という意味だけでなく「すぐに」という意味でも使われます。

ocupar 「占領する」「(役職に) 就く」

ocuparse de + 動詞原型 「～することに従事する」

j)

Quiere cambiar de casa.

家を変えたいです。→ 新しい家に住みたいです。

cambiar de 「～を変える」

Persona 2

Pues nosotros nos casamos hace... veinticinco años. Compramos lo que era la última moda en aquel momento: muebles negros. Muy pronto nos aburríamos de ellos pero, después de mirar mucho, vemos que es muy caro amueblar todo de nuevo... Mi consejo a quien quiera decorar su casa es que elija cosas clásicas.

私たちは、25 年前に結婚しました。当時では最新の黒い家具を買いました。

直ぐに飽きたのですが、色々確認した結果、新たに家具を全て備え付けるのはお金が掛かるということが分かりました... 家の装飾をしたい人への私からのアドバイスは、クラシックなものを選ぶということです。

lo que～「～なもの・こと」

última moda「最新の」「最もモダンな」

en aquel momento「当時は」「当時では」

muy pronto「本当に直ぐに」「一瞬で」

aburrir「(他人を) うんざりさせる・退屈させる」

aburrirse de～「～にうんざりする・退屈する」

nos aburimos de ellos の **ellos** は **muebles negros**「黒い家具」のことですね。

mirar は「見る」という動詞ですが、ここでは「調べる」「確認する」というニュアンスで捉えると良いです。

amueblar「家具を備え付ける」

consejo は「助言・アドバイス」ですが、**consejo a** の **a** は「～への」ということですね。**consejo a quien** なので「～な人へのアドバイス」という感じです。

elija は **elegir**「選ぶ」という動詞の命令形ですね。

a)

Ya no le gustan los muebles que tiene.

もう、備え付けられている家具は気に入っていません。

Persona 3

Yo soy decoradora profesional y al final me ocupo de las casas de todos menos de la mía. Cuando compré la casa en la que vivo ahora, venía con muebles y todo. Estaban en buen estado y no eran de mal gusto, y como al principio no andaba muy bien de dinero, pensé dejarlo para más adelante. Pero han pasado diez años y todavía no ha llegado el momento...

私はプロの装飾家で、私の家以外の全ての家の装飾を担っています。現在住んでいる家を購入した時、家具や他の全ての物が付いていました。状態は良く、私の好みとしても悪くはありませんでした。それに元々は、あまりお金がなかったなので、将来のために残しておこうと考えていました。ですが、10年が経ちましたが、まだその時は来ていません。

decorador / decoradora 「装飾家」

al final は「結局」などの意味ですが、ここでは敢えて訳しませんでした。

menos de 「～以外」「～を除いて」

venía は venir 「来る」 の点過去ですね。venir con muebles なので、直訳すると「家具と一緒に来る」ですが、要するに「家具が付いている」ということ。

estar en buen estado 「状態が良い」

no eran de mal gusto の部分は「趣味は悪くなかった」というニュアンスです。gusto 自体は「好み」という意味ですね。

como は、ここでは「～なので」という理由を表す como ですね。

no andar muy bien de dinero 「お金がない」

pensar + 動詞原型 「～することを考える」

no ha llegado el momento や no ha llegado el tiempo で「その時は来ていない」という表現になります。後ろに de〜と続けて表現する場合があります。

más adelante 「将来」

d)

Los muebles que tiene no fueron su elección.

備え付けの家具は、自分（その人）が選んだ物ではありませんでした。

Persona 4

Yo me acabo de mudar a mi casa actual y precisamente ahora estoy ocupándome de amueblarla. Voy a tomarme mi tiempo. No voy a comprar cualquier cosa, prefiero esperar hasta encontrar lo que me gusta de verdad. Como la casa venía con la cocina amueblada y los dormitorios tienen armarios empotrados, solo he tenido que comprar una cama y una mesa de ordenador para estar cómodo.

私は、現在の家に引っ越したばかりで、まさに今、家具を備え付けているところです。自分のペースでやるつもりです。何も買うつもりはなく、本当に私が気に入る物が見つかるまで待つ方が良いと思っています。家には、家具付きの台所があり、寝室にはダンスがあるので、快適に過ごすために買わなければならないのは、ベッドとパソコン用の机だけです。

acabar de + 動詞原型 「～したばかりである」

mudar 「動かす」

mudarse 「(自分が) 動く・移動する」

precisamente 「ちょうど」「まさしく」「明確に」

tomarme mi tiempo 「自分のペースでやる」「ゆっくりやる」

例えば、tómate tu tiempo と言えば「ごゆっくり」「あなたのペースで良いですよ」というニュアンスになります。

c)

Tiene pocos muebles.

家具が少しだけ付いています。

Persona 5

Pues yo tengo en mi salón una alfombra persa, que fue regalo de boda de mis padres y un sofá de una línea muy moderna de un color precioso. Las cortinas van a juego con el sofá. También hay un espejo antiguo que heredé de mi abuela. No es muy convencional, pero creo que el conjunto queda precioso.

リビングにペルシア風の両親から結婚祝いで貰った絨毯と、色が綺麗なモダンなソファがあります。カーテンはソファとお揃いです。また、祖母から譲り受けた古い鏡があります。それほど伝統的な物ではないのですが、セットはとても綺麗だと思います。

tengo en mi salón una alfombra persa, que fue regalo de boda de mis padres y un sofá de una línea muy moderna de un color precioso の部分ですが、

tengo una alfombra persa y un sofá en mi salón 「私のリビングにはペルシア風の絨毯とソファがあります」とすれば、分かりやすいかもしれません。

en mi salón 「私のリビングには」が前にきているのです。

línea は商品に関連してよく使われますが、「種類」「型」というニュアンスで捉えると良いです。

precioso / preciosa 「貴重な」「大切な」「綺麗な」「素晴らしい」
cortina 「カーテン」

ir a juego con～「～とお揃いの」

こんなのは、知っているか知っていないかの違いで、juego という語句に「お揃いの」という意味があることを知らなければ理解は難しかったかもしれません。

heredar de～「～から相続する・継承する」

convencional は、ここでは「伝統的な」というニュアンスで良いです。

conjunto は、服飾系の言葉になると「セットの」というニュアンスになります。

e)

Ha combinado estilos diferentes.

違うスタイルの組み合わせになっています。

combinar 「組み合わせる」

Persona 6

Yo la verdad es que de esas cosas no entiendo mucho y mi mujer, en cambio, tenía mucha ilusión en poner la casa a su gusto, así que ella se encargó de todo cuando compramos la casa. Me pedía opinión de vez en cuando, pero al final hacía lo que parecía bien. Y yo, por mí, encantado.

私は、実はこれらのことがあまり分からないのですが、私の妻は家を自分好みにすることが好きでしたので、家を購入した時に全部引き受けてくれました。

時々は私に意見を求めることがありましたが、最終的には自分が良いと思うようにやっていました。私も気に入っています。

de esas cosas の **de** は「～について・関して」の de ですね。
en cambio 「それに引き換え」「その代わりに」

tener ilusión en + 動詞原型

「～することに希望を持っている・ワクワクしている」

a su gusto 「～の好みに」

「私の好みに」ということであれば、a mi gusto と言えば良いです。

encargar 「委ねる」「任せる」

encargarse de～ 「～を引き受ける」「～を担当する」

pedir opinión a～ 「～に意見を求める」

「～」の部分に人が来ます。この場合は「私に」なので me pedía ですね。

de vez en cuando 「時々」

hacer lo que parecer bien 「良いと思うようにやる」

i)

Dejó la decoración en manos de otra persona.

他の人による装飾を任せました。

dejar には「残す」という意味以外にも「任せる」という意味もあります。

以下で、余った選択肢も確認しておきましょう。

b)

Se ha gastado mucho dinero en decorar su casa.

家を装飾することにお金をたくさん費やしました。

gastar dinero en～「～にお金を使う」

f)

Tiene prisa en amueblar su casa.

家に家具を備え付けることを急いでいます。

tener prisa「急ぐ」「急いでいる」

h)

Su casa está decorada en un estilo muy moderno.

家は、とてもモダンな様式で装飾されています。

en un estilo～「～の様式で」「～のスタイルで」

では、今日は以上となります。

この聴き取り問題を使ってシャドーイングすると、
さらなる効果が期待できます。

日本語の意味を理解した上での
シャドーイングはかなり効果があります。

ぜひ、チャレンジしてみてください。